



# Décentrement(s), théories et pratiques d'un concept nomade

## Colloque anniversaire de REMELICE

31 mars et 1er avril 2022, Université d'Orléans



### PROGRAMME

Jeudi 31 mars -vendredi 1<sup>er</sup> avril 2022  
Hôtel Dupanloup, rue Dupanloup, Orléans

#### JEUDI 31 MARS

**8h30 :** Accueil, inscriptions, café  
**9h :** Ouverture du colloque – mot des organisateurs  
**9h15 -9h40 :** mots de Françoise MORCILLO (fondatrice de REMELICE), de Karin FISCHER (ancienne directrice de REMELICE) et de Gilbert TROMPAS (éditeur)

---

**9h40-10h30 :** séance plénière - Delphine WIBAUX – artiste photographe en résidence 2021-22 à l'Université d'Orléans – Présentation de l'installation dans le salon ovale

---

#### 10h30-12h30 : Ateliers 1

**PANEL 1A. DÉCENTREMENTS EN RELATIONS - SALLE DE LECTURE**  
**MODÉRATRICE : KARIN FISCHER**

**Joseph CIAUDO** (Université d'Orléans)

« Peut-on parler de "décentrement(s)" pour caractériser les bouleversements intellectuels et politiques chinois de la fin du XIXe siècle et du début du XXe siècle ? »

**Jeremy CORRAL** (Inalco - IFRAE) – en distanciel

« YMO et le nécessaire décentrement culturel du Japon de la fin des années 1970 »

**Louis PICHOT** (Université François Rabelais - Tours)

« Penser le décentrement depuis le *Scottish Enlightenment* : David Hume observateur des Lumières »

**Samuel MARIE** (Université Jean-Moulin-Lyon) – en distanciel

« La pratique du décentrement dans la pensée de Maruyama Masao (1914-1995) »

---

**PANEL 1.B. DÉCENTREMENTS GÉNÉRIQUES, MISE EN CRISE DU RÉEL – SALLE MAX JACOB**

**MODÉRATRICE : KERRY-JANE WALLART**

**Emmanuelle TABET** (Centre d'Etudes sur la Langue et la Littérature françaises, Paris IV- CNRS) – en distanciel

« Le journal personnel : un outil de décentrement ? »

**Dean MCDONALD** (Université d'Orléans)

« L'alchimie de la Fantasy Urbaine : le décentrement au cœur d'un genre »

**Michael BOYLAN** (Université d'Orléans)

« Une nouvelle d'E.A. Poe : *How to Write a Blackwood Article* entre parodie grotesque et décentrement psychotique, un sujet fractal ? »

**Marcos EYMAR** (Université d'Orléans)

« Si le centre est partout, alors il n'est nulle part » : le fantastique hispano-américain et la révolte littéraire de la périphérie. »

---

**Pause déjeuner 12h30 – 14h15 – buffet**

---

**14h15 – 16h15 : Ateliers 2**

**PANEL 2A. DÉCENTREMENT ET AGENTIVITÉ – SALLE DE LECTURE**

**MODÉRATEUR : CHRISTOPHE TRAISNEL**

**Augustin HABRAN** (Université d'Orléans)

« Les nations indiennes du Sud-Est face au déracinement : décentrement(s) à l'œuvre dans l'émergence du territoire indien (1830-1861) »

**Philippe COLIN** (Université de Limoges)

« Mutation d'une insurrection théorique. Le modèle "centre-périphérie", de la critique structuraliste au tournant décolonial »

**Benjamin PERRIELLO** (Université de Limoges)

« Le projet de Thomas Morton : une colonie non coloniale ? »

**Anna CAIOZZO** (Université d'Orléans)

« De la promotion du centre au décentrement : logiques, politiques, ethnicité et topographie symbolique du X<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle dans les mondes islamisés médiévaux »

---

**PANEL 2B. PRATIQUES D'ÉCRITURE ET DE LECTURE DÉCENTRÉES – SALLE MAX JACOB**

**MODÉRATRICE : ALINE HENNINGER**

**Catherine GUILLAUME** (Université d'Orléans)

« Le décentrement dans la poésie de Guillermo Carnero : miroitement du double et interculturelité »

**Marion COSTE** (CY Cergy-Paris université) – en distanciel

« Le texte comme inducteur : décentrer le rapport au texte par l'atelier d'écriture »

**Frédérique BRISSET** (Université de Lille)

« Décentrer son lectorat : usages et transferts hétéroglossiques en littérature »

**Aki YOSHIDA** (Inalco-IFRAE) – en distanciel

« La littérature japonaise à l'épreuve d'une pratique de décentrement »

---

**18h – Cinéma Les Carmes : projection de *Reel Injun* (2009, 1h25 - documentaire de Neil Diamond)**

7 rue des Carmes 45000 Orléans

---

**Dîner du colloque 20h « Chez Eugène », 24 rue Sainte-Anne**

---

Vendredi 1<sup>er</sup> avril

Café d'accueil

8h30-10h30 : Ateliers 3

**PANEL 3.A. DÉCENTREMENT ET DÉTERRITORIALISATION - SALLE DE LECTURE**

**MODÉRATRICE : GENEVIEVE GUETEMME**

**Christiane MONTANDON** (UPEC)

« De la centration au décentrement : aléas et paradoxes des détours par l'altérité »

**Manola ANTONIOLI** (Ecole Nationale Supérieure de Paris La Villette - LAA)

« Félix Guattari et le décentrement du sujet »

**Hervé ONDOUA** (Université de Ngaoundéré, Ecole normale supérieure de Bertoua, Cameroun) – en distanciel

« Jacques Derrida et le décentrement : les enjeux de la perte du centre »

**Maria SIMOTA** (Université Babeş-Bolyai, Roumanie) – en distanciel

« Pour une nomadologie des " chemins noirs ". Le cas de Sylvain Tesson »

---

**PANEL 3B. DÉCENTRER LE SOI, DÉCENTRER L'AUTRE, DÉCENTRER LE GROUPE – SALLE MAX JACOB**

**MODÉRATEUR : AUGUSTIN HABRAN**

**Sylvie MARECHAL** (Université d'Orléans)

« Décentrement et expérience de guerre dans les récits d'infirmières militaires britanniques de la Première Guerre mondiale »

**Edmond ERNEST DIT ALBAN** (McGill University, Canada)

« Décentrer la masculinité japonaise : Postmodernisme et Histoire nationale dans la culture digitale Inmu »

**David ARBULU** (Université d'Orléans)

« Le décentrement juridique au Pérou : une approche transculturelle du pluralisme juridique »

**Léa PELTIER** (Université de Bordeaux)

« Identifier son centre pour se décentrer. Comprendre le patrimoine culturel cognitif et ses implications »

---

11h-13h, Ateliers 4

**PANEL 4A. PHÉNOMÉNOLOGIES : LE DÉCENTREMENT COMME EXPÉRIENCE SENSIBLE – SALLE DE LECTURE**

**MODÉRATRICE : SYLVIE MARÉCHAL**

**Geneviève GUETEMME** (Université d'Orléans)

« Houria Niati ou les parures féminines traditionnelles algériennes revisitées »

**Alexandre MELAY** (Artiste plasticien, ENSBA Lyon, Université de Lyon/Saint-Étienne) – en distanciel

« Du concret de l'œuvre à l'abstraction du concept. Pour un bricolage intelligent »

**Yoshiko SUTO** (Université Nihon, Tokyo, Co-directrice du Palais des paris) – en distanciel

« Décentremments cinématographiques, affiches japonaises et déplacements notionnels »

**Tamara KOCHLEFF** (Professeure à Arts<sup>2</sup>, Arts visuels, Maître assistante à la HE Albert Jacquard, Dép. des industries créatives et numérique - Belgique)

« Les espace-temps mouvants de Georges Rousse et Jeff Wall, l'image photographique comme expérience de décentrement »

---

**PANEL 4B : MODERNITÉS DÉCENTRÉES ET RECENTRÉES : TRADUCTIONS, PASSAGES, MÉLANGES – SALLE MAX JACOB**

**MODÉRATEUR : MARCOS EYMAR-BENEDICTO**

**Cynthia GABBAY** (*Stadium Fellow* 2021-22, REMELICE)

« Observation participante d'une expérience traductrice de métissage de langues : Décentrement et suture entre Orient, Occident et Sud »

**Yoo-jung KIM** (Université Paris VIII Vincennes-Saint-Denis)  
« Décentrement d'écriture et de traduction chez Samuel Beckett »

**Laetitia SAINT-LOUBERT** (Trinity College, Dublin) - en distanciel  
« Traduire (depuis) les marges : peut-on vraiment échapper aux centres ? »

**Brigitte NATANSON** (Université d'Orléans)  
« Kafka en Amérique »

Pause déjeuner 13h – 15h – buffet

---

15h-16h30, Ateliers 5

**PANEL 5A : PENSER LA NORME, MESURER L'ÉCART – SALLE DE LECTURE**  
**MODÉRATRICE : CATHERINE PELAGE**

**Jimena LARROQUE** (Université d'Orléans)  
« Faire le vide et le plein. Lecture critique des essais politiques de Sergio del Molino »

**Joseph ARMANDO SOBA** (Université de Lille)  
« 'Global Hollywood' : Entre décentrement et opportunisme »

**Frédéric WEIGEL** (Artiste, co-directeur du Palais des paris) – en distanciel  
« Décentrement des pratiques, altération de l'altérité »

---

**PANEL 5B, tensions et tiraillements du décentrement : parcours individuels, parcours collectifs – salle Max Jacob**  
**MODÉRATRICE : BRIGITTE NATANSON**

**Sophie MARTY** (Université d'Orléans)  
« Une approche décentrée de la guerre du Chaco : *Humo* (2017) de Gabriela Alemán »

**Erwan SOMMERER** (Université d'Angers)  
« Défaillance du centre et plasticité culturelle : décentrement et liberté dans l'anthropologie de James C. Scott et la théorie politique d'Ernesto Laclau »

**Samuel FASQUEL** (Université d'Orléans)  
« Unité et décentrement dans *Providencia de Dios*, de Quevedo »

---

**17h-19h : séance plénière** - ÉSAD - école supérieure d'art et de design d'Orléans  
14 Rue Dupanloup, 45000 Orléans, France

**Lecture de Jacques JOUET** (Poète, romancier, nouvelliste, auteur de théâtre, essayiste et membre de l'Oulipo depuis 1983)  
« Décentrement narratifs, poétiques, dramaturgiques : à rebours des « grands récits »

Nous tenons à remercier l'université d'Orléans et l'ÉSAD Orléans pour leur soutien financier.

Nous remercions également le FRAC, le cinéma Les Carmes et la librairie Les Temps Modernes pour leur aide et participation aux événements suivants :

- Table de la librairie Les Temps Modernes,
- Visite guidée du FRAC (au coin de la rue du colombier et du Boulevard Rocheplatte) le 30 mars de 17h45 à 19h,
- Projection du documentaire *Reel Injun* au cinéma Les Carmes le 31 mars à 18h.



**esad\_orleans**